

# E8 - I Realized

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:00]** ---

"Discipline Committee"

**[00:00]** ---

"Discipline Committee"

All I'm saying is,

**[00:02]** ---

I need some space just for today!

**[00:04]** ---

What was that?

**[00:05]** ---

Sounds like a commotion.

**[00:08]** ---

What's the proble--

**[00:10]** ---

Hirano.

**[00:12]** ---

What're you doing? Go home already.

**[00:14]** ---

He and his girlfriend seem  
to be fighting again.

**[00:16]** ---

Oh, *fudanshi*!

**[00:18]** ---

Just who I need!

**[00:19]** ---

Huh?

**[00:19]** ---

"Voice Call"

"Emi Yokoda"

Huh?

**[00:20]** ---

"Voice Call"

"Emi Yokoda"

Be my *fujoshi* interpreter!

**[00:21]** ---

"Voice Call"

"Emi Yokoda"

Excuse me?!

**[00:25]** ---

H-Hello?

**[00:29]** ---

Tell me. Do you like delinquent *ukes*?

**[00:33]** ---

He normally acts high and mighty,

**[00:34]** ---

and when others are around,  
he has a bad attitude toward the *seme*,

**[00:37]** ---

yet the moment the two are alone, he is  
pushed down by the aggressive *seme*,

**[00:41]** ---

suddenly at the mercy of  
the unexpectedly strong *seme*,

**[00:43]** ---

and though his words indicate  
reluctance, his body can't resist,

**[00:46]** ---

and the next day he's startled at the  
*seme*'s cool, unconcerned attitude,

**[00:49]** ---

and the *seme* gets him back for everything,  
but he becomes more and more bound to him,

**[00:53]** ---

and a reforming romance blooms.  
That's the essence of delinquent *uke*.

**[00:57]** ---

Do you like it?

**[01:00]** ---

I confess, yes.

**[01:01]** ---

*Mya-chan*?

**[01:02]** ---

Hey! Don't confess feelings for my girl!

**[01:05]** ---

I-I didn't! She was telling me  
about delinquent *ukes* just now.

**[01:09]** ---

Let me listen, too.

**[01:13]** ---

Hirano, aren't they a little too close?

**[01:15]** ---

I-I don't know. Don't ask me.

**[01:19]** ---

Sasaki's doing this on purpose...

**[01:22]** ---

I mean, yeah, I like delinquent *ukes*,

**[01:24]** ---

--but I only started liking  
them after dating Jiro.

**[01:26]** ---

--Jiro?  
--but I only started liking  
them after dating Jiro.

**[01:27]** ---

--Ogasawara's first name.  
--He's like, "You went after a delinquent  
because you like delinquent *ukes*."

**[01:29]** ---

--Oh.  
--He's like, "You went after a delinquent  
because you like delinquent *ukes*."

**[01:30]** ---

--Oh.  
--Like, that's crazy!

**[01:31]** ---

I didn't fall for him  
because he's a delinquent.

**[01:34]** ---

She just keeps going...

**[01:36]** ---

--Hey, put in on speaker so I can hear.  
--...and he's a worry-wart...

**[01:41]** ---

Jiro's a big idiot!

**[01:42]** ---

What'd you say?!

**[01:44]** ---

Come on. You suddenly said you  
needed space. What's that about?

**[01:48]** ---

I-I mean, you had that manga  
hidden in your photo albums.

**[01:52]** ---

What?! What'd you read it for?!

**[01:54]** ---

I go to the trouble  
of hiding it to spare you!

**[01:57]** ---

Hiding it makes me more curious!

**[01:59] ---**

--Holy hell. It was a wolf  
and a delinquent!

**[02:01] ---**

--Should this still be on speaker?  
--Holy hell. It was a wolf  
and a delinquent!

**[02:02] ---**

--Should this still be on speaker?  
--I'm hooked on stories of  
pure love that transcends words!

**[02:03] ---**

--They're always fighting like this.  
--I'm hooked on stories of  
pure love that transcends words!

**[02:05] ---**

--How do you fall in love  
if you can't communicate?

**[02:06] ---**

--They can fight...  
--How do you fall in love  
if you can't communicate?

**[02:08] ---**

--...because they're so close. They fight  
at least once every two weeks.  
--Little things make you realize  
you're being shown care,

**[02:10] ---**

--...because they're so close. They fight  
at least once every two weeks.  
--and your perspective changes.

**[02:12] ---**

--After rain comes...  
--The little ways you're shown care  
change how you see the world.

**[02:14] ---**

--We're not at the fair weather yet.  
--The little ways you're shown care  
change how you see the world.

**[02:15] ---**

--We're not at the fair weather yet.  
--Gradually bonds deepen.  
There are lots of stories like that!

**[02:16] ---**

Words are unnecessary!

**[02:18] ---**

Clothes coming off

from tentacles is a classic!

**[02:21]** ---

C-Calm down! Is it okay to loudly shout something like that?

**[02:26]** ---

Well, *fudanshi*, is it?

**[02:27]** ---

I'd have to rule that out of bounds.

**[02:29]** ---

See, it's out of bounds!  
Stop talking for a sec!

**[02:33]** ---

You make me so mad.

**[02:35]** ---

You have the worst timing,

**[02:37]** ---

and we just go in circles on the phone.

**[02:39]** ---

Enough of this.

**[02:40]** ---

I'm coming to you, so stay put!

**[02:42]** ---

Right now?!

**[02:44]** ---

She hung up.

**[02:46]** ---

She's coming here?

**[02:47]** ---

Yeah. She's at the nearby co-ed school.

**[02:51]** ---

Oh, then she'll be here in ten minutes.

**[02:54]** ---

What is it?

**[02:55]** ---

Oh, nothing.

**[02:56]** ---

Crap, I better get moving.

**[02:58]** ---

No running. She's gonna wear the pants in your marriage, huh?

**[03:02]** ---

Huh? You're gonna marry her?

**[03:05]** ---

I don't move on a woman  
I have no intention of marrying.

**[03:10]** ---

I think that's the kind of thing

she likes about you.

**[03:13]** ---

That I'll let her wear the pants?!

**[03:19]** ---

Emi!

**[03:25]** ---

I'm sorry.

**[03:28]** ---

Life goals...

**[03:30]** ---

I'm this way, so see ya.

**[03:32]** ---

Goodbye, Hirano-*senpai*.

**[03:34]** ---

Bye-bye.

**[03:36]** ---

Mya-*chan*, let's drop by the bookstore.

**[03:38]** ---

Okay.

**[03:41]** ---

Hey, do ya think when we're  
walking together like this,

**[03:46]** ---

we look like we're dating?

**[03:51]** ---

D-Don't we just look like  
a normal *senpai* and *kouhai*?

**[04:08]** ---

Are you self-conscious?

**[04:14]** ---

Well,

**[04:17]** ---

I'm figuring things out,

**[04:18]** ---

so of course.

**[04:25]** ---

"What it means to be dating"

**[04:44]** ---

"Sasaki and Miyano"

**[05:59]** ---

"Episode 8: 'I Realized.'"

**[06:06]** ---

Miyano.

**[06:08]** ---

A cross-dressing competition outfit.

**[06:10]** ---

"Bam."

**[06:12]** ---

"Bam."

I brought a variety of options.

**[06:14]** ---

Wow.

**[06:15]** ---

Wow...

**[06:17]** ---

What is your class doing for the festival?

**[06:19]** ---

An escape room.

**[06:21]** ---

It's like a puzzle.

**[06:22]** ---

Oh, that sounds fun!

**[06:24]** ---

Maybe I'll come check it out.

**[06:26]** ---

By all means.

**[06:27]** ---

Miyano.

**[06:28]** ---

Excuse me, Chairman. I'll be right back.

**[06:31]** ---

Sure.

**[06:39]** ---

You're cross-dressing, too,  
as a backup, right?

**[06:42]** ---

Yes.

**[06:44]** ---

Hey, you guys.

I brought more card... board?

**[06:51]** ---

Tashiro, don't let go!

**[06:55]** ---

Uh, excuse me! What's your name?

**[07:00]** ---

My name is Tasuko Kuresawa.

**[07:04]** ---

Ah! Idiot! It's Kuresawa!

**[07:06]** ---

Seriously, Tashiro? For real?

**[07:09]** ---

Kuresawa, I got more blackout curtai--

**[07:12]** ---

What happened?

**[07:13]** ---

Nothing!

**[07:14]** ---

I cross-dressed and Tashiro  
mistook me for a girl.

**[07:17]** ---

--But our love story failed to take off.

**[07:19]** ---

--Shut up, dummy! Never speak of it!  
--But our love story failed to take off.

**[07:23]** ---

I don't want to turn my friends into BL,  
so please stop providing material.

**[07:27]** ---

I'm not! Kuresawa is the problem!

**[07:31]** ---

Sorry. Miyano, can we do your  
fitting tomorrow after school?

**[07:35]** ---

Oh, of course. Thank you.

**[07:37]** ---

Okay. Tomorrow it is.

**[07:43]** ---

Ta. Shi. Ro.

**[07:46]** ---

Everyone's forgotten about it.

**[07:48]** ---

--Leave me alone, Kuresawa!

**[07:50]** ---

--Come on out.

--Leave me alone, Kuresawa!

**[07:51]** ---

Ah! Ruffian!

**[07:53]** ---

You were able to wear your outfit?

**[07:54]** ---

Yeah. Hanzawa-*senpai's* sister  
is about as tall as him.

**[08:01]** ---

What? So she's over 5'7"?

**[08:04]** ---

In a year, I could be that tall, too...

**[08:11]** ---

Why're you on tiptoe?

**[08:13]** ---

I also wanna be at least 5'9".

**[08:16]** ---

Won't you get there?

You're already 5'7", right?

**[08:19]** ---

Not sure. Wanna measure?

**[08:23]** ---

"Secret aspiration"

**[08:33]** ---

I accidentally stayed up  
all night reading.

**[08:36]** ---

But that ending thing:

**[08:38]** ---

"His fingertips were cold because  
he was nervous the whole time."

**[08:43]** ---

That wasn't fair. How could I  
not reread from the beginning?

**[09:05]** ---

Why did I just think about *Sasaki-senpai*?

**[09:10]** ---

I need to get to class!

**[09:14]** ---

--*Mya-chan*, your bangs look cute--

**[09:15]** ---

--Sorry, but please forget you saw this!

--*Mya-chan*, your bangs look cute--

**[09:18]** ---

"He saw me."

**[09:18]** ---

I'll go on ahead.

**[09:20]** ---

Okay.

**[09:21]** ---

You have dark bags under your eyes.

**[09:23]** ---

Did something happen?

**[09:24]** ---

Um... it sorta went on too long...

**[09:28]** ---

What did?

**[09:30]** ---

I was reading a novel  
on my phone yesterday.

**[09:35]** ---

I only meant to reread a little,  
but before I knew it, it was morning.

**[09:40]** ---

Oh, so you stayed up all night.

**[09:43]** ---

I didn't mean to. Suddenly it was morning.

**[09:45]** ---

Is that why you put your bangs up?

**[09:48]** ---

Yeah, I was getting annoyed with them.

**[09:50]** ---

Oh. You look cute with your forehead showing like that.

**[09:53]** ---

Oh, gee. Great...

**[09:55]** ---

Can I kiss your forehead?

**[09:57]** ---

What did you--

**[09:59]** ---

What're you saying?!

**[10:01]** ---

Just kidding. Somebody might pass by.

**[10:06]** ---

That really woke me up.

**[10:09]** ---

But then, if nobody were around...

**[10:13]** ---

Could you put your bangs down?

This time it's not a joke.

**[10:17]** ---

Huh?

**[10:18]** ---

Things just sorta feel... off with your hair different from normal.

**[10:24]** ---

Well, I suppose so...

**[10:29]** ---

I hope the barrette didn't make bumps.

**[10:40]** ---

His hands are cold.

**[10:45]** ---

Better. Thanks.

**[10:48]** ---

Oh, there's the bell.

**[10:49]** ---

Sorry for keeping you. See ya later.

**[10:52]** ---

Right. Bye.

**[11:11]** ---

That kinda...

**[11:21]** ---

...reminds me...

**[11:29]** ---

In that moment, and in that moment, too...

**[11:34]** ---

...his fingertips were...

**[11:42]** ---

...cold--

**[11:44]** ---

Uh-oh! The final bell!

**[11:49]** ---

Miyano-*kun*! I'm heeere!

**[11:53]** ---

Chairman. Thank you.

**[11:56]** ---

Will your class be okay?

**[11:58]** ---

Yup. Hirano said it's fine.

**[12:01]** ---

I just have to go back to helping  
them once I'm done with you.

**[12:06]** ---

Come on, come on! Get changed! Here.

**[12:08]** ---

Ch-Chairman?!

**[12:13]** ---

How... do I look?

**[12:15]** ---

Good. Good.

**[12:17]** ---

This counts?

**[12:19]** ---

Yes. The skirt is for girls.

**[12:21]** ---

We'll do makeup next time.

**[12:23]** ---

A kimono-style outfit works nicely.

**[12:26]** ---

Oh, lift your arms.

**[12:27]** ---

Oh, okay.

**[12:30]** ---

I knew Kuresawa's would be, but your  
shoulders are pretty broad, too.

**[12:35]** ---

I should adjust the length and add boots.

**[12:38]** ---

I'll toss the idea of  
chest padding... Maybe frills?

**[12:42]** ---

You're putting some thought into this.

**[12:44]** ---

Oh, I better show my sister.  
Pose for a picture.

**[12:49]** ---

What?

**[12:50]** ---

You can use this to hide  
your face if you prefer.

**[12:55]** ---

Okay.

**[12:58]** ---

It seems odd for me to say this  
when you're helping me like this,

**[13:01]** ---

but you're really gung-ho about this.

**[13:04]** ---

True.

**[13:05]** ---

It's my last high school  
cultural festival,

**[13:09]** ---

and I want to fully enjoy school events.

**[13:12]** ---

Graduation is only  
six months away, after all.

**[13:18]** ---

So you did fall for someone?

**[13:20]** ---

What?!

**[13:26]** ---

Chairman, what do you think  
it means to like someone?

**[13:32]** ---

Tough question...

**[13:34]** ---

I think it varies from person to person...

**[13:37]** ---

Oh, face the window.

**[13:41]** ---

For instance, wanting  
to do things for them.

**[13:47]** ---

Wanting to be around them.

**[13:52]** ---

Wanting to hold their hand.

**[13:57]** ---

Wanting to touch them.

**[14:00]** ---

Wanting to kiss them.

**[14:03]** ---

Wanting to hold them.

**[14:06]** ---

Wanting them all to yourself.

**[14:10]** ---

All to myself...

**[14:12]** ---

Lastly, another formulation of it is...

**[14:15]** ---

"I loved the manga you gave me! Thanks!"

"I knew you'd like it. I'm glad."

**[14:15]** ---

"I loved the manga you gave me! Thanks!"

"I knew you'd like it. I'm glad."

Oh, there he is. Hanzawa-senpai!

**[14:17]** ---

"I loved the manga you gave me! Thanks!"

"I knew you'd like it. I'm glad."

Be right there.

**[14:18]** ---

Sorry, Miyano. Hold on a moment.

**[14:21]** ---

Of course.

**[14:31]** ---

Wanting to... do things for him...

**[14:36]** ---

Like for his birthday?

**[14:39]** ---

But that was as a thank you,

and as a *kouhai*...

**[14:45]** ---

I've never thought about it.

**[14:47]** ---

What I want to do for Sasaki-senpai...

**[14:51]** ---

Whoa, whoa. How come I'm assuming

I want to do something for him?

**[14:56]** ---

Do I... want to see him

as a target of romantic interest?

**[15:03]** ---

I'm so confused!

**[15:10]** ---

Your hair is just in such a wild state.

**[15:13]** ---

It gets wild easily...

**[15:16]** ---

Sorry. Sorry. You don't want to cut it?

To hide your face, was it?

**[15:20]** ---

That doesn't really

bother me much anymore...

**[15:24]** ---

And I don't get teased for it as much.

**[15:27]** ---

Besides, Sa--

**[15:33]** ---

S-Somehow, I realized I don't

need to be so stuck on that.

**[15:42]** ---

Oh, to finish what I was saying earlier.

**[15:46]** ---

Yes?

**[15:47]** ---

They say love is

**[15:50]** ---

being unable to keep

someone out of your mind.

**[15:55]** ---

I... thought about

Sasaki-senpai all day today...

**[16:01]** ---

What?!

**[16:03]** ---

Okay! Let's go see what your class thinks!

**[16:05]** ---

Huh? W-Wait. Not just yet.

**[16:08]** ---

Give me five minutes!

**[16:09]** ---

If you cut your hair,

wigs would be easier to wear.

**[16:12]** ---

I could see that...

**[16:15]** ---

Besides...

**[16:18]** ---

"Sa--"

**[16:20]** ---

What do you know.

**[16:26]** ---

I brought the printed answer sheets.

**[16:28]** ---

--Cool.

--Thanks.

**[16:30]** ---

I'll help you cut them.

**[16:31]** ---

No need. Focus on the

Miss (TBD) Competition stuff.

**[16:34]** ---

Just until the Chairman arrives.

**[16:37]** ---

Look behind you.

**[16:38]** ---

Yeah.

**[16:40]** ---

I brought some outfits.

**[16:42]** ---

Huh? I have déjà vu.

**[16:43]** ---

Hey there.

**[16:44]** ---

"Short" "Long" "Bob"

Short or long?

Which do you think is better?

**[16:47]** ---

"Short" "Long" "Bob"

Short, no question.

**[16:49]** ---

"Short"

His actual hair is curly,

so light is better.

**[16:51]** ---

"Cross-dressing Strategy Meeting"

Oh, I see...

**[16:53]** ---

"Cross-dressing Strategy Meeting"

--They're not gonna ask my opinion.

It's fine, though.

**[16:53]** ---

"Cross-dressing Strategy Meeting"

--They're not gonna ask my opinion.

It's fine, though.

--Then lace or frills for the collar?

**[16:56]** ---

"Cross-dressing Strategy Meeting"

--They're not gonna ask my opinion.

It's fine, though.

--I think frills would work best.

**[16:57]** ---

"Cross-dressing Strategy Meeting"

--You looked like a girl, but the difference wasn't as big as with Kuresawa.

--Yeah, I think so, too.

**[17:02]** ---

"Cross-dressing Strategy Meeting"

--Thanks. Complicated thanks.

--Now,

**[17:04]** ---

time for final adjustments.

**[17:06]** ---

Let's go to the empty room downstairs!

**[17:10]** ---

How do I look?

**[17:11]** ---

I have to say, I did great work.

**[17:14]** ---

I'll send my girlfriend pics.

**[17:16]** ---

You want your girlfriend to see you like that?

**[17:20]** ---

She'll love it.

**[17:23]** ---

I'll add a filter, too.

**[17:26]** ---

Who is that?

**[17:28]** ---

Have you done cosplay before for your girlfriend?

**[17:34]** ---

I haven't, but I'd consider it if she asked.

**[17:39]** ---

He'd consider it...

**[17:41]** ---

When she's in the hospital, she seems to have a lot of time on her hands.

**[17:46]** ---

I want to do whatever I can for her.

**[17:50]** ---

I see.

**[17:51]** ---

You really care about  
your girlfriend, don't you?

**[17:54]** ---

I do.

**[17:57]** ---

"I love cross-dressed guys.  
Thanks you! Thank you!!"

**[17:59]** ---

"I love cross-dressed guys.  
Thanks you! Thank you!!"  
I bet she'd like pictures of him, too.

**[18:02]** ---

Miyano--

**[18:06]** ---

I wouldn't like it if a guy took pics  
of my girlfriend, so scratch that.

**[18:12]** ---

Yes?

**[18:13]** ---

Nevermind.

**[18:15]** ---

I'm going to show my class.

**[18:17]** ---

Great.

**[18:19]** ---

Miyano, did you cut your hair?

**[18:21]** ---

I was already thinking of cutting it,  
and this makes wigs easier, right?

**[18:26]** ---

Yeah. Especially since  
you have tons of hair!

**[18:30]** ---

Hey, careful!

**[18:33]** ---

Why are you playing around?

**[18:37]** ---

Yes?

**[18:39]** ---

Got it.

**[18:41]** ---

Hirano needs me back for a sec.

**[18:43]** ---

When I come back, we'll do your makeup.

**[18:46]** ---

Oh, okay!

**[18:50]** ---

The Chairman sure seems busy.

**[18:52]** ---

How many things does he have going on?

**[18:56]** ---

On top of that,  
he's helping us crossdress.

**[19:05]** ---

I just missed him.

**[19:08]** ---

Actually, what was he doing?

**[19:18]** ---

*Mya-chan?*

**[19:21]** ---

*Sa-Sasaki-senpai?!*

**[19:23]** ---

Did Hanzawa just leave here?

**[19:26]** ---

Uh, *Hirano-senpai* called him away.

**[19:30]** ---

Huh?

**[19:31]** ---

Oh. Is that so?

**[19:35]** ---

Hirano asked me to go get him.

**[19:41]** ---

Um, *Mya-chan*.

**[19:45]** ---

Are you competing?  
In the cross-dressing competition.

**[19:49]** ---

I guess the secret's out.

**[19:52]** ---

My class asked me to, and they said  
I didn't have to go too girly, so...

**[20:00]** ---

Up until now, it didn't really bother me  
to have someone see me like this.

**[20:06]** ---

How come I feel so embarrassed now?

**[20:10]** ---

Um, *Sasaki-senpai*,  
don't you need to head b--

**[20:15]** ---

You'll just let your

classmates pressure you?

**[20:23]** ---

--Huh?

--Uh...

**[20:26]** ---

No, I...

**[20:31]** ---

Sorry. I said that with  
a really nasty tone.

**[20:35]** ---

Sorry. Forget I said anything.

**[20:39]** ---

I can't quite do that...

**[20:42]** ---

Um...

**[20:44]** ---

That surprised me...

**[20:46]** ---

...the way he just spoke to me...

**[20:49]** ---

I didn't think it was nasty.

**[20:52]** ---

It just surprised me...

**[20:56]** ---

It was more like when he talks to  
Hirano-*senpai* and Ogasawara-*senpai*...

**[21:04]** ---

Hold on...

**[21:05]** ---

He... worried...  
about how he talked to me?

**[21:14]** ---

Why?

**[21:19]** ---

Mya-*chan*?

**[21:24]** ---

Because he likes me!

**[21:32]** ---

--Miyano.

--Y-Yes?

**[21:34]** ---

I'm gonna say something inconsiderate.

**[21:38]** ---

Huh?

**[21:39]** ---

If I asked you not to compete,  
would you drop out?

**[21:51]** ---

--Forget I said--

--Um!

**[21:54]** ---

What do I do? The Chairman  
and my friends helped me,

**[21:59]** ---

and they got everything ready...

**[22:01]** ---

It's something my class  
and I decided on, so...

**[22:06]** ---

So... um...

**[22:10]** ---

So...

**[22:12]** ---

But...

**[22:13]** ---

...I think I could at least  
talk to them about it.

**[22:18]** ---

I'll go talk to Kures--

**[22:33]** ---

Sasaki-senpai?

**[22:38]** ---

It's killing me...

**[22:40]** ---

Um...

**[22:41]** ---

--He could just prioritize  
his classmates, yet he hesitates.

**[22:44]** ---

--I like him.

--He could just prioritize  
his classmates, yet he hesitates.

**[22:46]** ---

--I really like him!

--Endure it.

**[22:48]** ---

--Senpai, are you okay?

**[22:49]** ---

--I want to take care of him.

--Senpai, are you okay?

**[22:51]** ---

Is something wrong?

**[22:52]** ---

I like him so much!

**[23:07]** ---

I like him!

**[23:25]** ---

I just...

**[23:30]** ---

...realized I...

**[23:35]** ---

"Episode 9: 'I Want to  
Take Care of You, Senpai.'"

---

Revision #1

Created 2024-06-26 04:57:19 UTC by whimsee

Updated 2024-06-26 04:57:19 UTC by whimsee